



*Honorable Cámara de Diputados
Provincia de Buenos Aires*



PROYECTO DE DECLARACIÓN

LA HONORABLE CÁMARA DE DIPUTADOS DE LA PROVINCIA DE BUENOS AIRES

DECLARA

De Interés Legislativo el libro "Las aventuras de la China Iron", de la escritora Gabriela Cabezón Cámara.

ROCIO S. GIACCONE
Diputada
H.C. Diputados Pcia. Bs. As.



Honorable Cámara de Diputados
Provincia de Buenos Aires

EXPTE. D- 4572 /18-19



FUNDAMENTOS

El objetivo del presente proyecto es hacer llegar nuestro reconocimiento a Gabriela Cabezón Cámara, a través de la declaración de interés legislativo de su libro "Las aventuras de la China Iron", publicado por la editorial Literatura Random House.

La autora nació en San Isidro (Buenos Aires) en 1968. Estudió Letras en la Universidad de Buenos Aires (UBA). En 2013 fue becada como Resident Writer en la Universidad de Berkeley, California. Es periodista cultural y escritora argentina. Sus artículos fueron publicados en distintos medios como Soy (Página12), Le Monde Diplomatique, Revista Anfibia, Revista Ñ (Clarín). Tiene varias novelas publicadas, y sus relatos son parte de diferentes antologías. Trabajó como editora de Cultura del diario Clarín y actualmente se desempeña como titular de la cátedra del Taller de Escritura del CINO de la Universidad Nacional de las Artes, imparte talleres en diversas instituciones y colabora con el diario Página/12, entre otras labores.

Las aventuras de la China Iron, centra su historia en la mirada de un personaje nombrado al pasar en el Martín Fierro, la china. La ausencia de su mirada, así como la de las mujeres en general, apenas objetos en la literatura gauchesca, es una de las características subvertidas en esta road movie literaria, donde dos mujeres cruzan el desierto que la clase dominante "limpiará" para la nación Argentina.

El punto de partida de Las aventuras... es el momento en el que Martín Fierro es llevado por la leva y deja atrás a su mujer e hijos. Esa mujer sin nombre, "nacida huérfana", según sus palabras, ganada por Fierro en partido de truco y que a los 14 años ya había parido dos hijos, se encuentra sola ante la libertad impensada. "La falta de ideas me tenía atada, la ignorancia. No sabía que podía andar suelta, no lo supe hasta que lo estuve". En ese momento se une a Elizabeth, que busca a su esposo, un inglés de "Inca la perra", como recitan los versos del libro canónico de José Hernández. A diferencia de Liz, ella ni sueña con ir tras su esposo.

Nuestra narradora, la china, Josephine Star Iron o Tararira (según el momento) empieza así el recorrido de mundos nuevos. El "no sabía que podía andar suelta" adquiere su expresión máxima en el hecho de que la china no tiene nombre. Su "bautismo" será a la vez fin y principio, en ese orden: ya no será más una china, ahora será Josephine Star (estrella en castellano, en honor a su cachorro Estreya) Iron, fierro en inglés y el último vestigio de su relación con Martín Fierro.

Cabezón Cámara interviene y subvierte el orden que reinaba en la llanura del Martín Fierro, texto fundacional de la literatura argentina, tan canónico como releído y



Honorable Cámara de Diputados
Provincia de Buenos Aires

EXPTE. D- 4542 /18-19



reinterpretado. La gauchesca deja entrever la construcción y las transformaciones de la imagen del gaucho, que a su vez dejan ver las transformaciones de la Argentina naciente. "Hubo que conquistarle una tierra a la Patria, siguió explicando Hernández los huesos que rodeaban su estancia, no nos la cedieron gratis los salvajes", según palabras de José Hernández, transformado él en un personaje de Las aventuras... La Patria era ese país de los terrenos alambrados y los grandes terratenientes, lejos ya de la llanura sin fin, el de la frontera entre civilización y barbarie. "Fueron buenos soldados de la Patria, eso sí, son valientes los gauchos, pero ya no hay más guerra que la de conquistar la tierra metro a metro con las armas lentas de la industria agropecuaria", dice el Hernández de la novela. A propósito de esa frontera civilización/barbarie, en una entrevista con Patricia Kolesnicov, Cabezón Cámara dice, "la idea en esta novela es que esa división de civilización y barbarie es mentira, la descripción cruel que Hernández hace de los indios en la segunda parte de Martín Fierro es falsa. Es una operación de propaganda".

Gabriela Cabezón Cámara es una escritora clave de estos tiempos, su letra muestra su predilección por los personajes femeninos potentes y cómo la escritura fue la llave que le permitió salir de una etapa de duelo y melancolía

Por lo expuesto es que solicito a los señores diputados y diputadas, que acompañen el presente con su voto afirmativo.

ROCIO S. GIACCONE
Diputada
H.C. Diputados Pcia. Bs. As.